

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧١ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي

للتعليم الأساسي الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قـرـر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للتعليم الأساسي ،
الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٦ المحرم سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٢٦ فبراير سنة ٢٠٠٤ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٨٦)

التعديل الأول**لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي****للتعليم الاساسي****بين حكومة جمهورية مصر العربية****وحكومة الولايات المتحدة الامريكية**

التعديل الأول المؤرخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للتعليم
الاساسي الموقعة بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية
(ج.م.ع أو المتلقى) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة
الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعديل المادة (٣) بند (٣ - ١) (أ) بحذف عبارة ثلاثة وعشرين مليوناً
وأربعمئة ألف دولار أمريكي (٢٣,٤٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) ويحل محلها
عبارة اثنان وسبعون مليوناً وأربعمئة وعشرة آلاف دولار أمريكي
(٧٢,٤١٠,٠٠٠ دولار أمريكي) .

(ب) تعديل المادة (٣) بند (٣ - ١) (ب) بحذف عبارة أربع وستون مليوناً وستمئة
ألف دولار أمريكي (٦٤,٦٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) ويحل محلها عبارة
اثنان وسبعون مليوناً وأربعمئة وعشرة آلاف دولار أمريكي
(٧٢,٤١٠,٠٠٠ دولار أمريكي) .

(ج) تعدل المادة (٣) بند (٣ - ٢) (ب) بحذف عبارة المعادل بالجنيه المصرى لمبلغ سبعة عشر مليوناً وخمسمائة وثلاثة وخمسين ألف دولار (١٧,٥٥٣,٠٠٠ دولار أمريكى) ويحل محلها عبارة مائتان وثلاثون مليوناً وسبعمائة واثنان وأربعون ألف جنيه مصرى (٢٣٠,٧٤٢,٠٠٠ جنيه مصرى) متضمنا المساهمة النقدية والعينية وحساب FT-800 تقدم ج.م.ع تقريراً سنوياً على الأقل عن المساهمة العينية والنقدية بطريقة سيتفق عليها مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

(د) تعدل المادة (٦) بند (٦ - ١) باستبدال كلمة " الاتفاقية " بكلمة " المنحة " فى أول وآخر الفقرة .

(هـ) تعدل المادة (٧) بند (٧ - ٢) بإضافة العبارة التالية بعد نهاية الجملة الأولى " غير أنه يخول للشخص الذى يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزير الدولة للشئون الخارجية - بموجب إخطار كتابى - تعيين ممثلين لجميع الأغراض " .

(و) يحذف بالكامل المرفق رقم (١ - ١) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محله المرفق رقم (١ - ١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفقة بهذا التعديل .

(ز) يحذف بالكامل المرفق رقم (١ - ٢) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) ويحل محله المرفق رقم (١ - ١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) المرفقة بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية . وفى حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزية .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ حكومة ج.م.ع كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذه الاتفاقية وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٥ - السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
 وإشهاداً على ذلك ، فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **ديفيد ولش**

الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع :

الاسم : **كينيث س. أليس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية - بالقاهرة

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : **وزيرة الدولة للشئون الخارجية**

التوقيع :

الاسم : **محمد توفيق**

الوظيفة : **مدير مكتب وزيرة الدولة**

لشئون الخارجية

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : د. حسين كامل بهاء الدين

الوظيفة : وزير التربية والتعليم

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : د. مفيد شهاب الدين

الوظيفة : وزير التعليم العالي والدولة

للبحث العلمي

مرفق رقم (١-١)

الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية في اتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي

للتعليم الأساسي رقم (٢٦٣-٢٨٦) القيمة بالألف دولار

المساهمة الإجمالية للووكالة طوال تنفيذ المشروع	المخصص حتى تاريخه	المخصص للعام المالي ٢٠٠٣	المخصصات السابقة من الاتفاقية	الأنشطة
٣٥,٦١٠	٣٥,٦١٠	٢٣,٤١٠	١٢,٢٠٠	إصلاح التعليم والنماذج الاسترشادية
١٧,٨٠٠	١٧,٨٠٠	١٣,٥٠٠	٤,٣٠٠	التدريب (كلية التربية ، اللغة الإنجليزية ، تدريب المشاركين) .
١٥,٨٠٠	١٥,٨٠٠	١١,١٠٠	٤,٧٠٠	المنح والفرص المدرسية
٣,٢٠٠	٣,٢٠٠	١,٠٠٠	٢,٢٠٠	إدارة المشروع (العاملون - المراقبة - المراجعة) .
٧٢,٤١٠	٧٢,٤١٠	٤٩,٠١٠	٢٣,٤٠٠	الإجمالي

مرفق رقم (٢-١)

الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة ج.م.ع
في اتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للتعليم الأساسي

رقم (٢٦٣-٢٨٦) القيمة بالألف جنيه

إجمالي مساهمة الحكومة المصرية	حساب الأمانة FT-800	المساهمة العينية	المساهمة التقديمية	الأنشطة
٦٨,٤٠٠	-	٦٨,٤٠٠	-	إصلاح التعليم والنماذج الاسترشادية
٥,٥٤٢	-	٥,٥٤٢	-	التدريب (كلية التربية ، اللغة الإنجليزية ، تدريب المشاركين) .
١٥٢,٣٠٠	١٥٠,٠٠٠	٢,٣٠٠	-	المنح والفرص المدرسية
٤,٥٠٠	٤,٥٠٠	-	-	إدارة المشروع (العاملون - المراقبة - المراجعة) .
٢٣٠,٧٤٢	١٥٤,٥٠٠	٧٦,٢٤٢	-	الإجمالي

قرار وزير الخارجية**رقم ٢٨ لسنة ٢٠٠٤****وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٧١) بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للتعليم الأساسي ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ :

قرار:**(مادة وحيدة)**

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للتعليم الأساسي ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٣٠/٩/٢٠٠٣

صدر بتاريخ ٨/٣/٢٠٠٤

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد